

УТВЕРЖДАЮ:

Директор ООО «НПП «Технология»

А.Г. Низамов

2010 г.

Копия верна
Минина

**НАКОНЕЧНИК СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЙ ТУРБИННЫЙ
С УВЕЛИЧЕННОЙ ГОЛОВКОЙ**

НСТК-300-«ТЕХ»

НСТФ-300-«ТЕХ»

Паспорт

ТЕХ.070.000.00 ПС

2010

Инв. № подл.	Подп. и дата	Взам. инв. №	Инв. № дубл.	Подп. и дата

Содержание

	стр
1 Основные сведения об изделии	3
2 Основные технические данные	3
3 Комплектность	4
4 Устройство и принцип работы	6
5 Маркировка, правила хранения	7
6 Подготовка изделия к работе и порядок работы	8
7 Указание мер безопасности при работе	8
8 Характерные неисправности и методы их устранения	9
9 Техническое обслуживание	9
10 Ресурсы, сроки службы и хранения, гарантии изготовителя (поставщика)	10
11 Свидетельство о консервации и упаковке	11
12 Свидетельство о приемке	11
13 Сведения об утилизации	12
14 Сведения о рекламациях	12
15 Приложение А - Гарантийный талон	13

*Копия верна
Личная*

1 ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

- 1.1 Наконечник стоматологический турбинный с увеличенной головкой (далее наконечник) НСТК-300-«ТЕХ» (кнопочная фиксация) и НСТФ-300-«ТЕХ» (фрикционная фиксация) предназначены для закрепления режущих инструментов с диаметром хвостовика 1,6 мм и передачи им момента вращения при выполнении зубоврачебных работ. Область применения - терапевтическая и ортопедическая стоматология.
- 1.2 Наконечник предназначен для условий эксплуатации при температуре плюс 10 °С до плюс 35°С.
- 1.3 Наконечник турбинный выпускается следующих модификаций (таблица 1):

Таблица 1

Наконечники стоматологические турбинные с увеличенной головкой	Типы хвостовиков	Присоединительные размер
НСТК-300-«ТЕХ»-М4	Midwest	Сп14х0,706
НСТК-300-«ТЕХ»-В2	Borden 2	Сп14х0,635
НСТФ-300-«ТЕХ»-М4	Midwest	Сп14х0,706
НСТФ-300-«ТЕХ»-В2	Borden 2	Сп14х0,635

2 ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- 2.1 Частота вращения на входе наконечника c^{-1} (об/мин) 300000
- 2.2 Рабочее давление, кгс/см² 2,0-2,8
- 2.3 Габаритные размеры, мм
- Наконечник НСТК-300-«ТЕХ»-М4, НСТФ-300-«ТЕХ»-М4
- длина наконечника 125±2
 - диаметр головки 13±0,5
- Наконечник НСТК-300-«ТЕХ»-В2, НСТФ-300-«ТЕХ»-В2
- длина наконечника 116±2
 - диаметр головки 13±0,5

*Копия верна
Михина*

ТЕХ.070.000.00 ПС

Изм.	Лист	№ докум.	Подпись	Дата			
Разраб.		Михина, Д.	<i>Михина</i>		Наконечники стоматологические турбинные с увеличенной головкой НСТК-300-«ТЕХ», НСТФ-300-«ТЕХ» Паспорт	Лит.	Лист
Провер.		Леухин, В.В.	<i>Леухин</i>				Листов
							3
							14
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU УТВ.					ООО «НПП «Технология»		

Инв. № подл.	Подп. и дата	Инв. № дубл.	Взам. инв. №	Подп. и дата

- 2.4 Радиальное биение режущего инструмента, мм, не более 0,03
- 2.5 Расход воды на охлаждение инструмента при давлении 0,2 МПа (2,0 кгс/см²), мл/мин 50
- 2.6 Расход воздуха на охлаждение инструмента при давлении 0,2 МПа (2 кгс/см²), л/мин 1,5
- 2.7 Средняя наработка на отказ должна быть не менее 2000 циклов.
- 2.8 Средний срок службы наконечника до списания должен быть не менее одного года.
- 2.9 Масса наконечника должна быть не более 0,070 кг.
- 2.10 Смазка наконечника осуществляется любым сервисным маслом для смазки наконечников.

3 КОМПЛЕКТНОСТЬ

3.1 Комплект поставки наконечников НСТК-300-«ТЕХ» должен соответствовать указанному в таблице 2

Таблица 2

№ п/п	Наименование	Вариант исполнения	Обозначение	Кол.в упак.	Примечание
1	2	3	4	5	6
1.	Наконечник НСТК-300- «ТЕХ»	НСТК-300-«ТЕХ»-М4	ТЕХ.070.000.00	1	В комплект вкладывается по одному наконечнику в зависимости от заказанного варианта
		НСТК-300-«ТЕХ»-В2	ТЕХ.071.000.00	1	
2.	Сменные части Турбинка (ротор)	-	ТЕХ.070.300.00	1	по требованию потребителя допускается поставка по отдельному заказу
3.	Прокладка	М4	ТЕХ.010.200.03	1	в комплект входит по одной прокладке, соответствующей варианту исполнения наконечника
		В2	ТЕХ.011.100.02	1	
4.	Инструменты и принадлежности Мандрен Проволока 0,3-Х 17Х18Н9, L=145 мм	-	ТЕХ.010.000.02	1	
5.	Эксплуатационная документация Паспорт	-	ТЕХ.070.000.00ПС	1	

*Консультант
Механика*

3.2 Комплект поставки наконечников НСТФ-300- «ТЕХ» должен соответствовать
указанному в таблице 3

Таблица 3

№ п/п	Наименование	Вариант исполнения	Обозначение	Кол. в упак.	Примечание
1	2	3	4	5	6
1.	Наконечник НСТФ-300- «ТЕХ»	НСТФ-300-«ТЕХ»-М4	ТЕХ.072.000.00	1	В комплект вкладывается по одному наконечнику в зависимости от заказанного варианта
		НСТФ-300-«ТЕХ»-В2	ТЕХ.073.000.00	1	
2.	Сменные части Турбинка (ротор)	-	ТЕХ.070.300.00	1	по требованию потребителя допускается поставка по отдельному заказу
3.	Прокладка	М4	ТЕХ.010.200.03	1	в комплект входит по одной прокладке, соответствующей варианту исполнения наконечника
		В2	ТЕХ.011.100.02	1	
4.	Инструменты и принадлежности Мандрен Проволока 0,3-Х 17Х18Н9, L=145 мм	-	ТЕХ.010.000.02	1	
5.	Толкатель	-	ТЕХ.010.300.00	1	
6.	Эксплуатационная документация Паспорт	-	ТЕХ.070.000.00ПС	1	

*Копия верна
Личная*

№ подл.	Подп. и дата	Взам. инв. №	Инв. № дубл.	Подп. и дата

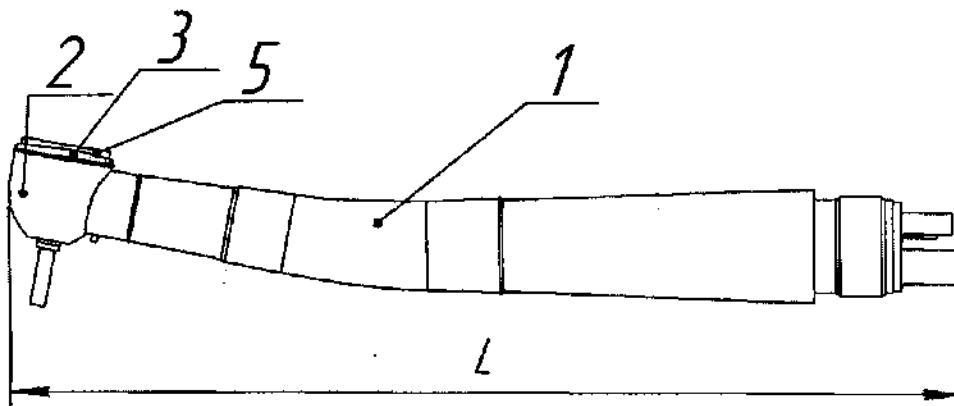
4 УСТРОУСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ

4.1 Конструкция наконечников НСТК-300-«ТЕХ» и НСТФ-300-«ТЕХ» (рисунки 1-2) состоит из следующих основных узлов: корпуса (1), головки (2), крышки (3), турбинки (4).

4.2 Наконечник НСТК-300-«ТЕХ» отличается от наконечника НСТФ-300-«ТЕХ» конструкцией зажимного патрона и наличием подпружиненной пружины кнопки (5), подвижно установленной на крышке (3).

4.3 Для установки рабочего инструмента в наконечник НСТФ-300-«ТЕХ» необходимо без усилия вставить инструмент до упора в отверстие валика, расположенное с нижней стороны головки, затем поместить головку с инструментом в свободную (без штифта) полость толкателя и поджимая последний протолкнуть инструмент через упругие вкладыши до упора. Допускается использовать любую опорную поверхность вместо толкателя. Для освобождения рабочего инструмента от зажима достаточно установить головку наконечника в полость толкателя со штифтом, который проходит через центральное отверстие крышки и при нажатии вытолкнуть инструмент.

4.4 Закрепление и освобождение рабочего инструмента в наконечник НСТК-300-«ТЕХ» осуществляется следующим образом: при нажатии на кнопку (5), последняя своим концом входит во взаимодействие с зажимным патроном турбинки и освобождает кангу от зажима, после чего инструмент свободно вставляется в центральное отверстие до упора или извлекается. Когда кнопка отпущена, то канга автоматически срабатывает и зажимает хвостовик инструмента.

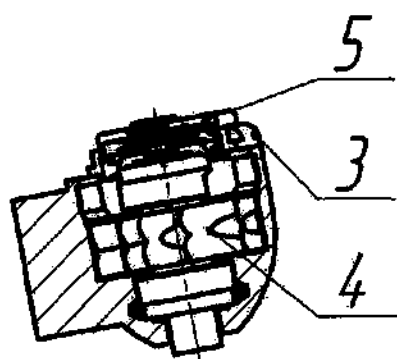


1-Корпус, 2-Головка, 3-Крышка, 4-Турбинка, 5-Кнопка

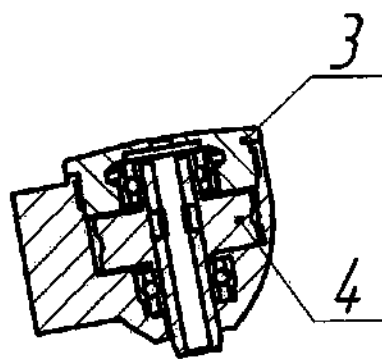
Рисунок 1

*Копия верна
Лихина*

Име. № дубл.	Подп. и дата
Взам. инв. №	Подп. и дата
Име. № подл.	Подп. и дата



НСТК-300-«ТЕХ»



НСТФ-300-«ТЕХ»

1-Корпус, 2-Головка, 3-Крышка, 4-Турбинка, 5-Кнопка

Рисунок 2

5 МАРКИРОВКА, ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ

5.1 Маркировка - по ГОСТ Р ИСО 7785-1 с учетом требований настоящего подраздела.

5.2 На каждом корпусе наконечника должны быть указаны:

- товарный знак предприятия – изготовителя;
- условное обозначение наконечника (НСТК-300-«ТЕХ»-М4 или НСТК-300-«ТЕХ»-В2, НСТФ-300-«ТЕХ»-М4 или НСТФ-300-«ТЕХ»-В2);

- две последние цифры года выпуска изделия;
- порядковый номер изделия по системе нумерации предприятия – изготовителя;
- знак, указывающий на возможность автоклавирувания по ИСО 9687

5.3 На каждом корпусе наконечника, предназначенного для экспорта, должны быть указаны:

- товарный знак экспортера;
- надпись «Made in Russia»;
- условное обозначение наконечника;

5.4 На каждой коробке (футляре) или этикетке наконечника должны быть указаны:

- наименование предприятия-изготовителя;
- товарный знак предприятия – изготовителя;
- наименование изделия;
- надпись «1 комплект»;
- год и месяц упаковывания;
- обозначение настоящих технических условий;
- штамп ОТК;
- знак соответствия по ГОСТ Р 50460.

*Копия Серии
Милослав*

№ подл.	Подп. и дата	Взам. инв. №	Инв. № дубл.	Подп. и дата

000 ЦИРМИ	INFO@CIRMI.RU	WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU	Лист	Лист
1	1	1	1	1

ТЕХ.070.000.00 ПС

Лист

7

5.5 На каждой коробке (футляре) для упаковки наконечника, предназначенного для экспорта, или этикетке должны быть указаны:

- обозначение экспортера;
- товарный знак экспортера;
- наименование изделия;
- надпись «1 комплект»;
- надпись «Made in Russia»;
- знак соответствия по ГОСТ Р 50460;
- юридический адрес.

5.6 Транспортная маркировка – по ГОСТ 14192

На каждом ящике должны быть нанесены манипуляционные знаки, соответствующие значениям «Хрупкое – осторожно» «Беречь от влаги» «Верх».

5.7 Наконечники в упаковке предприятия-изготовителя должны храниться в закрытых помещениях в интервале температур от минус 50 °С до плюс 40 °С и относительной влажности воздуха не более 80% при плюс 25 °С.

5.8 Рекомендуется в процессе эксплуатации хранить наконечники со вставленным рабочим инструментом.

6 ПОДГОТОВКА ИЗДЕЛИЯ К РАБОТЕ И ПОРЯДОК РАБОТЫ

6.1 Вскрыть упаковку и протереть наружные поверхности наконечника сухой, чистой салфеткой.

6.2 Закрепить в наконечнике рабочий инструмент.

6.3 В отверстие трубки подвода воздуха в зоне соединения наконечника со шлангом бормашины ввести 2-3 капли масла МП-704, удерживая наконечник вертикально головкой вниз.

Внимание! Отсутствие смазки, нарушение периодичности смазки или использование других типов масел приводит к выходу из строя высокоскоростных подшипников.

6.4 Стерилизацию наконечника проводить в паровом автоклаве при температуре $(134 \pm 1)^\circ\text{C}$ под давлением $(0,21 \pm 0,01)$ МПа в течение 5 минут для стерилизаторов нового поколения. Перед стерилизацией наконечник смазывают и помещают в стерилизационный пакет. После каждого приема пациента рекомендуется протирать наконечник 4 % раствором перекиси водорода ГОСТ 17299 или 70% раствором спирта ГОСТ Р 51999-2002.

7 УКАЗАНИЕ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ

7.1 Если во время работы наблюдается самопроизвольный выход инструмента из головки, то необходимо немедленно отключить подачу воздуха к турбинке и отвести наконечник из зоны работы.

*Кашакина
Лилия*

Подп. и дата	
Инв. № дубл.	
Взам. инв. №	
Подп. и дата	
Инв. № подл.	

8 ХАРАКТЕРНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

8.1 Возможные неисправности и способы их устранения указаны в таблице 4

8.2 Все прочие неисправности устраняются на предприятии- изготовителе или в ремонтной организации.

Таблица 4

Наименование неисправности	Вероятная причина	Метод устранения
1.Машина работает, воздух к наконечнику поступает, бор не вращается или вращается не устойчиво.	Засорилась полость головки. Разрушились подшипники.	Осторожным вращением за инструмент убедиться в отсутствии плавного вращения валика, промыть головку в бензине марки «Б-70» или «Галоша», после чего изделие просушить и смазать подшипники согласно п.6.9. Отвернуть крышку специальным ключом* и заменить турбинку.
2.Инструмент не вставляется в отверстие.	Диаметр хвостовика инструмента больше диаметра отверстия или инструмент изогнут.	Заменить инструмент.
3.Бор не зажимается в наконечнике.	Занижен диаметр хвостовика бора. Износился или сломался зажимный патрон.	Заменить инструмент Отвернуть крышку, заменить турбинку.

Примечание: Ключ поставляется отдельно по заказу потребителя.

*Копия верна
Линия*

№ подл.	Подл. и дата	Взам. инв. №	Инв. № дубл.	Подл. и дата

9 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обслуживание наконечников турбинных НСТК-300-«ТЕХ», НСТФ-300-«ТЕХ» заключается в периодической проверке технического состояния, составляющей:

- смазку;
- чистку наружных поверхностей

**10 РЕСУРСЫ, СРОКИ СЛУЖБЫ И ХРАНЕНИЯ,
ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ (ПОСТАВЩИКА)**

10.1 Предприятие- изготовитель гарантирует безотказную работу наконечника в течение гарантийного срока при соблюдении потребителем условий эксплуатации и хранения.

10.2 Гарантийный срок эксплуатации наконечников должен быть не менее 12 месяцев со дня продажи. В случае отсутствия в гарантийном талоне даты продажи, заверенной печатью торгующей организации и подписи продавца, гарантийный срок исчисляется с даты приемки наконечника ОТК предприятия- изготовителя.

10.3 Гарантийный срок хранения -1,5 года.

10.4 Гарантийные обязательства аннулируются, и гарантийный ремонт не производится, если во время гарантийного срока производилась разборка наконечника, не соблюдались правила его эксплуатации или хранения, если наконечник подвергался не гарантийному ремонту, или, если не заполнен или неправильно заполнен гарантийный талон.

10.5 В случае невозможности устранения неисправностей силами гарантийных мастерских ремонт производит предприятие-изготовитель.

10.6 В случае отказа или неисправности наконечника в период действия гарантийных обязательств владелец наконечника должен направить в адрес предприятия-изготовителя или предприятия, осуществляющего гарантийное обслуживание:

- наконечник в полной комплектации с паспортом и гарантийным талоном;
- заявку на ремонт (замену) с указанием адреса и телефона владельца.

10.7 Условия хранения наконечников по группе 1 ГОСТ 15150. Наконечники должны храниться на стеллажах. Воздух помещений не должен содержать коррозионно-активных примесей.

Коллея Верия
Мухомова

№ п/п	№ инв.	Дата	Подп. и дата
10.5	В случае невозможности устранения неисправностей силами гарантийных мастерских ремонт производит предприятие-изготовитель.		
10.6	В случае отказа или неисправности наконечника в период действия гарантийных обязательств владелец наконечника должен направить в адрес предприятия-изготовителя или предприятия, осуществляющего гарантийное обслуживание:		
	- наконечник в полной комплектации с паспортом и гарантийным талоном;		
	- заявку на ремонт (замену) с указанием адреса и телефона владельца.		
10.7	Условия хранения наконечников по группе 1 ГОСТ 15150. Наконечники должны храниться на стеллажах. Воздух помещений не должен содержать коррозионно-активных примесей.		

*Копия Серия
Линия*

ТЕХ.070.000.00 ПС

Лист 10

Наконечник турбинный НСТК-300-«ТЕХ», НСТФ-300-«ТЕХ» №

законсервирован и упакован в соответствии с требованиями ТУ 9452-003-59933827-2010
предельный срок защиты без переконсервации – 1,5 года.

Дата консервации

Дата упаковки

Дата консервации

Наконечник турбинный НСТК-300-«ТЕХ», НСТФ-300-«ТЕХ» №

Изготовлен (принят) в соответствии с обязательными требованиями государственных (национальных) стандартов, технических условий ТУ 9452-003-89933827-2010 и признан годным для эксплуатации.

Начальник ОТК

МП

(расшифровка подписи)

(ГОД, МЕСЯЦ, ЧИСЛО)

Линия отреза при поставке на экспорт

Руководитель
предприятия

(обозначение документа, по которому производится поставка)

МП

(личная подпись)

(расшифровка подписи)

(год, месяц, число)

Заказчик

(при наличии)

МП

(личная подпись)

(расшифровка подписи)

(год, месяц, число)

Кошма Верна
Лихина
ТЕХ.070.000.00 ПС

Лист

11

Data

13 СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ

13.1 Наконечники не содержат дорогостоящих или токсичных материалов и комплектуемых деталей, требующих специальной утилизации.

13.2 Утилизация наконечников проводят обычным способом.

14 СВЕДЕНИЯ О РЕКЛАМАЦИЯХ

14.1 В случае отказа наконечника или его неисправности в период действия гарантийных обязательств, а также обнаружения некомплектности при его первичной приемке владелец наконечника должен направить в адрес предприятия-изготовителя следующие документы: гарантийный талон, письмо с указанием дефектов.

14.2 Все предоставленные рекламации регистрируются потребителем в таблице 3

Таблица 3

Дата отказа или возникновения неисправности	Кол-во часов работы изделия до возникновения отказа или неисправности	Краткое содержание неисправности	Дата направления рекламации	Меры, принятые по рекламации

*Копия верна
Лилия*

№ подл.	Подп. и дата	Взам. инв. №	Инв. № дубл.	Подп. и дата

16 ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
на ремонт (замену) в течение гарантийного срока

Изделие медицинской техники Наконечник стоматологический
турбинный с увеличенной головкой НСТК-300-«ТЕХ»,
НСТФ-300-«ТЕХ» ТУ 9452-003-59933827-2010

Заводской номер и дата выпуска _____
(заполняется заводом-изготовителем)

Продан _____
(дата, подпись, и штамп торгующей организации)

Введен в эксплуатацию _____
(дата и подпись)

Принят на гарантийное обслуживание ремонтным предприятием _____

Города _____

Подпись и печать руководителя
ремонтного предприятия _____

Подпись и печать
Учреждения владельца _____

*Копия передана
Минздраву*

Инв. № подл.	Подп. и дата	Взам. инв. №	Инв. № дубл.	Подп. и дата

000 ЦИРМИ	INFO@CIRMI.RU	WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU	№ докум.	Подпись	Дата
изм	лист				

ТЕХ.070.000.00 ПС

Лист
13

Лист регистрации изменений

[illegible]

Кочина верна Леккина